



Il y avait plus de 10 ans que Dijon n'avait vu de Hongrois : mais ce sont ceux de Szeged qui, dès leur arrivée, se sont pris d'amour pour Dijon : et du haut de la tour Philippe - le - Bon, quel spectacle !  
(Photo D. Chérubin)

**Demandez  
le  
programme !**

**Samedi 13 septembre**

**A MARSANNAY-LA-COTE**

**10 heures.** — Hommage à Marsannay - la - Côte. Réception des ensembles folkloriques par la municipalité et la population de Marsannay - la - Côte.

**A DIJON**

**11 heures.** — Ouverture de la fontaine du Bareaux (dégustation de vin nouveau).

**A BEAUNE**

**12 heures.** — Réception des ensembles folkloriques par la municipalité de Beaune.

**14 h 30.** — Défilé et présentation des ensembles folkloriques au Théâtre de verdure.

**A DIJON**

**14 h 30.** — Palais des Sports, spectacle gratuit pour les personnes âgées.

**17 heures.** — Animation des quartiers de la ville de Dijon avec la participation d'ensembles folkloriques français et étrangers. Centre Dauphine, rue du Bourg, rue Barbisey, place Emile - Zola, Fontaine - d'Ouche, place Wilson, place François - Rude.

**20 h 45.** — Palais des Sports, grande représentation avec la participation des ensembles folkloriques français et étrangers.

**Dimanche 14 septembre**

**9 heures.** — Place Saint - Philibert, rassemblement des ensembles folkloriques pour participation à l'office religieux.

**10 heures.** — Cathédrale Saint - Bénigne, office religieux avec la participation des ensembles folkloriques français et étrangers.

**11 h 45.** — Inauguration officielle de la fontaine du Bareaux.

**14 h 30.** — Grand défilé gratuit comprenant tous les groupes folkloriques. Itinéraire : place de la Liberté, rue de la Liberté, place Darcy, boulevard de Broches, place Saint - Bernard, boulevard de la Trémouille.

**15 heures.** — Palais des Sports, grande représentation avec la participation des ensembles folkloriques français et étrangers.

**18 h 30.** — Palais des Sports, remise des prix.

**20 h 45.** — Grand Théâtre de Dijon, chants et danses par les ensembles lauréats des prix.

**QUE  
LA FETE  
(RE) COMMENCE!...**

Dijon se réveille ce matin d'une torpeur de 2 ans. Les oriflammes claquant au vent sur les plus belles façades de la vieille ville, les chants qui retentissent à nouveau au Cellier de Clairvaux dans tous les accents possibles, les costumes d'ici et d'ailleurs qui redonnent des couleurs à nos vieux monuments ducaux : serait-il vrai qu'en moins de deux ans la ville a surmonté le traumatisme qui, d'un coup, la priva de ces Fêtes de la Vigne dont elle avait pris une si belle habitude depuis la guerre et qui contribuaient si bien à son épanouissement international ? Il faut bien répondre aujourd'hui par l'affirmative : les soubresauts de l'agonie du Comité Bourgogne n'ont finalement que peu à voir avec la passion du public, et les fêtes sont devenues festival sans que rien d'essentiel ne se trouve affecté.

A constater comment fonctionne à nouveau la « machine » aujourd'hui — sous la direction avisée du même M. Mutin et la présidence « municipalisée » de M. Ulrich — on constate que ce sont pour la plupart les mêmes généreux bénévoles qui ont repris, avec quel enthousiasme, le flambeau sacré. Il y a eu épuración, sans doute changement d'esprit, à coup sûr rénovation. Mais la grande idée est sauvée, qui ne pouvait pas disparaître : réunir une semaine par an à Dijon et en Côte-d'Or l'âme de tous les peuples sous couvert de leurs traditions défendues par leur jeunesse. Un tel vœu ne peut mourir, et pareille espérance — fût-elle folklorique — ne saurait être liée aux conjectures dirigeantes locales.

Folklore d'abord, et surtout. Car c'est cela qu'attend le public, toujours aussi ivre de ces parfums irremplaçables, au goût venu d'ailleurs mais garanti authentique, et qui donne un temps le sentiment rare que, dans leurs différences mêmes, les peuples ne sont après tout pas si différents que cela, et qu'ils sont d'abord fraternels dans leur façon de se raconter leur passé. A cet égard, le désir du nouveau comité de rendre au folklore non stylisé, au folklore juste et vrai, la part que le « spectacle » avait pu lui enlever est la garantie d'un retour aux sources indispensable, même si le public fera au départ les frais d'un « distinguo » pas toujours évident au niveau du cœur !...

Reste le vin. Là se trouve l'épine laissée par les anciennes fêtes, remords lancinant fiché dans la chair d'un festival qui perd, avec la référence viticole, l'essentiel de son originalité, de sa spécificité, de son caractère. Il faudra bien qu'on revienne à lier l'aventure folklorique à la philosophie des vendanges, dans cette région qui, plus que tout autre, ne saurait s'en passer. La présence du vin a certes été conservée pour l'essentiel, mais comme à voix basse, sans chars vigueronnants au défilé, sans l'idée même de la vigne dans la raison sociale d'un festival qui, lui aussi, a perdu cette notion de « jeux » qui allait plus loin encore. Mais ainsi comblé, le festival de 1980 a presque l'air miraculeux. Les jupes volent, les accordéons et symbalums changent l'air, la fête recommence. C'est au public de confirmer qu'il en a toujours besoin.

**Michel HUVET**

**LE BIEN PUBLIC**

**13 SEPTEMBRE 1980**



Des bords de la Baltique au pied du Palais ducal de Dijon, c'est la même ivresse, la même joie d'un couple qui danse...  
(Photo D. Chérubin)

**Sociétés  
participant au Festival**

- Allemagne.** — Trachtenverein de Waldburg et Fanfarezug der Niederburg de Konstanz.
- Belgique.** — Volkskunstgroep Drieske Nijpers de Saint - Gillis - Waas.
- Chypre.** — Limassol Folklore Association de Limassol.
- Espagne.** — Association de Danzas « Estampas Burgalesas » de Burgos.
- Finlande.** — Vantaan Kansantanssijat de Vantaa.
- Grande-Bretagne.** — The Adlington Folks Dance Club, Poynton - Cheshire.
- Grèce.** — Orfeus de l'île de Lefkas.
- Hongrie.** — Ensemble Edos de Szeged.
- Israël.** — Ensemble judéo - arabe Beth Hagafen de Haïfa.
- Italie.** — Sbandieratori « Del Leone Rampante de Cori », de Latina, et Gruppo « Gli Amici del Folklore », de Nuoro (Sardaigne).
- Monaco.** — Ensemble folklorique et mandoliniste « la Palladienne », de Monaco.
- Philippines.** — Leyte Kalipayan Dance Company de Manila.
- Pologne.** — Ziemia Elblaska d'Elblag.
- Portugal.** — Rancho folclórico de Torre de Viseu.
- Roumanie.** — Ensemble folklorique Tarina, de Turda.
- Suède.** — Järva Gille de Svenska Ungdomsringen för Byggekulturförbundet de Spanga.
- Suisse.** — Fanfare de Nirmont et le groupe folklorique de Schmitt - Berg.
- Turquie.** — Groupe folklorique du Centre de jeunesse et de la culture d'Izmir.
- U.R.S.S.** — Ensemble de la jeunesse de Volgograd.
- Bresse.** — Groupe folklorique bressan pontévallois de Pont - de - Vaux.
- Camargue.** — Ensemble « la Resplido », d'Aigues - Mortes.
- Chablisien.** — Le Regain de Chablis.
- Chalonnaise.** — La Côte chalonnaise, de Givry.
- Champagne.** — Association folklorique chalonnaise « les Catalaunes », de Châlons - sur - Marne.
- Charollais.** — Les Gas du Tzarolais, de Charolles.
- Comtat-Venaissien.** — Groupe folklorique « la Jouvenço », de Mout - Favet.
- Languedoc.** — Groupe folklorique « le Soleil d'Or », de Toulouse.
- Nivernais.** — Les Galvachers du Morvan de Châteauneuf-Chinon et les Saboteux du Beuvron de Châtillon - en - Bazois.
- Provence.** — Groupe folklorique « la Capoulière », de Port - de - Bouc.
- Saintonge.** — Groupe folklorique de l'île d'Oléron, « les Dehouques », de Grand - Village - Plage.



Jardin Darcy, vendredi après-midi : déjà chouchous du public, les Polonais d'Elblag ont chanté « Auprès de ma blonde » !...  
(Photo D. Chérubin)